

**auna** PRO

PW0622/PW0822

Lautsprecher

Speaker

Altoparlantes

Hauts-parleurs

Altoparlanti

10035008

10035009

**auna**

[www.auna-multimedia.com](http://www.auna-multimedia.com)



## Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

|                         |   |
|-------------------------|---|
| Sicherheitshinweise     | 4 |
| Technische Daten        | 5 |
| Anschlüsse              | 6 |
| Reinigung und Pflege    | 6 |
| Hinweise zur Entsorgung | 6 |

|          |    |
|----------|----|
| English  | 7  |
| Español  | 11 |
| Français | 15 |
| Italiano | 19 |

---

## EIGENSCHAFTEN

---

- Passiv-Lautsprecher.
- Horn Mitteltöner.
- Flansch für Stativaufbau.
- Sehr hohe Belastbarkeit
- Stabiles Holzgehäuse mit kratzunempfindlichem, schwarzem Filzbezug.
- Stabiles Schutzgitter zum Schutz vor Beschädigung.
- Stabile Schutzdecken.
- Ideal für Mobile Diskotheken oder zur Festinstallation in Partykellern.

---

## HERSTELLER

---

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

### Allgemeine Hinweise

- **Blitzschlag** - Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen oder es gewittert, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose oder trennen Sie das Gerät vom Antennenanschluss. Dadurch werden Schäden am Produkt durch Blitzschlag und Überspannung vermieden.
- **Überlastung** - Überlasten Sie keine Steckdosen, Verlängerungskabel oder integrierten Steckdosen, da dies zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.
- **Fremdkörper und Flüssigkeitseintritt** - Schieben Sie niemals Gegenstände jeglicher Art durch Öffnungen in das Gerät, da sie gefährliche Spannungspunkte berühren oder Teile kurzschließen können, die zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen könnten. Verschütten Sie niemals Flüssigkeiten jeglicher Art auf dem Gerät.
- **Reparatur und Wartung** - Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu warten, da Sie sich durch das Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren aussetzen. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal.
- **Schäden, die einen Service erfordern** - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachbetrieb, wenn eine der folgenden Situationen eintritt:
  - a) Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
  - b) Wenn Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände auf das Produkt gefallen sind.
  - c) Wenn das Produkt Regen oder Wasser ausgesetzt war.
  - d) Wenn das Produkt heruntergefallen oder beschädigt ist.
  - e) Wenn das Produkt eine deutlich verringerte Leistung aufweist.
- **Ersatzteile** - Wenn Ersatzteile benötigt werden, stellen Sie sicher, dass der Fachbetrieb, der die Teile ersetzt, nur Ersatzteile verwendet, die vom Hersteller zugelassen sind oder dieselben Eigenschaften wie das Originalteil haben. Unbefugter Austausch kann zu Feuer, Stromschlag oder anderen Gefahren führen.
- **Wärme** - Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Produkten (einschließlich Verstärkern) auf.

## Besondere Hinweise

- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Achten Sie darauf, dass Kinder und Babys nicht mit Plastiktüten oder anderen Verpackungsmaterialien spielen.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker / Netzadapter immer leicht zugänglich bleibt, damit das Gerät im Notfall schnell von Stromnetz getrennt werden kann.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

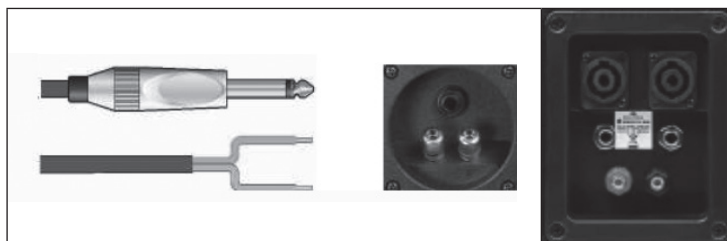
---

## TECHNISCHE DATEN

---

|                    |   |                     |
|--------------------|---|---------------------|
| Artikelnummer      | 10035008  | 10035009            |
| Bezeichnung        | PW-0622   | PW-0822             |
| Belastbarkeit      | 125 W   | 150 W               |
| Belastbarkeit max. | 250 W   | 300 W               |
| Größe              | 6.5"  | 8"                  |
| Anschlüsse         | 1x PA-Eingang, 1x PA-Ausgang, 2x 6.3 mm Klinken-Eingang, 1x vergoldeter Stereo-Schraubklemmen-Eingang |                     |
| Schalldruck max.   | 94 dB   | 88 dB               |
| Widerstand         | 8 $\Omega$  | 8 $\Omega$          |
| Frequenzbereich    | 35 Hz - 3,5 kHz   | 70 Hz - 18 kHz      |
| Abmessungen        | 55 x 68 x 47,5 cm   | 28,5 x 43 x 24,5 cm |
| Gewicht            | 26 kg   | 5,5 kg              |

## ANSCHLÜSSE



## REINIGUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie ein weiches Tuch, um die Oberfläche des Lautsprechers zu reinigen. Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuerschwämme, Scheermittel oder scharfe Reiniger.
- Wenn der Lautsprecher während eines Gewitters nicht richtig funktioniert, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und stecken Sie ihn nach einer Minute wieder ein.
- Lassen Sie keine kleinen Gegenstände oder Flüssigkeiten in den Lautsprecher fallen.
- Falls Sie kleine Gegenstände oder eine Flüssigkeit im Inneren des Lautsprechers finden und Rauch oder Geruch austritt, trennen Sie den Lautsprecher sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich zur Inspektion und Reparatur an einen Fachbetrieb.

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



---

## CONTENT

---

Safety Instructions 8  
Technical Data 9  
Connections 10  
Cleaning and Care 10  
Hints on Disposal 10

---

## FEATURES

---

- Passive loudspeaker.
- Horn midrange speaker.
- Flange for stand mounting.
- Very high load capacity
- Sturdy wooden case with scratch-resistant black felt cover.
- Sturdy protective grille to guard against damage.
- Sturdy protective covers.
- Ideal for mobile discotheques or for permanent installation in party cellars.

---

## PRODUCER

---

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

### General information

- **Lightning** - If you are not going to use the device for a long time or if there is a storm, disconnect the plug from the electrical outlet and disconnect the device from the antenna connector. This will avoid damage to the product that may be caused by lightning or overvoltage.
- **Overload** - Do not overload power outlets, extension cords, or built-in power outlets, as this may result in a fire or electric shock.
- **Foreign objects and liquid** - Never push objects of any kind through openings in the device as they may touch dangerous voltage points or short out parts, which could result in a fire or electric shock. Never spill liquids of any kind on the device.
- **Repairs and maintenance** - Do not attempt to service this product yourself, as opening or removing covers will expose you to dangerous voltages or other hazards. Leave all maintenance to qualified service personnel.
- **Damage requiring service** - Disconnect the power plug from the outlet and consult a qualified specialist if any of the following conditions occur:
  - a) If the power cord or plug is damaged.
  - b) If liquid has been spilled or objects have fallen onto the product.
  - c) If the product has been exposed to rain or water.
  - d) If the product has been dropped or damaged.
  - e) If the product has a markedly reduced performance.
- **Replacement parts** - When replacement parts are required, make sure that the service professional who replaces the parts only uses replacement parts that have been approved by the manufacturer or that have the same characteristics as the original part. Unauthorized replacement may result in fire, electric shock or other hazards.
- **Heat** - Do not place the unit near heat sources such as radiators, heaters, stoves or other products (including amplifiers).



## Special Instructions

- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Ensure children and babies do not play with plastic bags or any packaging materials.
- Mains plug/Power adaptor is used as disconnect device and it should remain readily operable during intended use.
- In order to disconnect the apparatus from the mains completely, the main plug/power adaptor should be disconnected from the mains socket outlet completely.

---

## TECHNICAL DATA

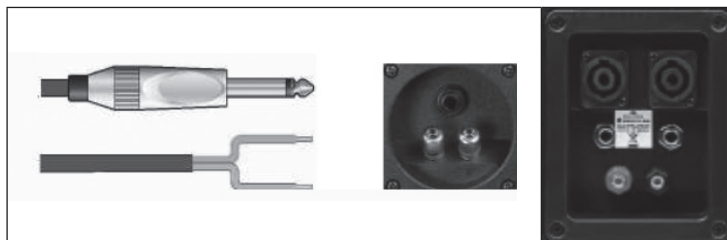
---

|                     |   |                     |
|---------------------|---|---------------------|
| Item number         | 10035008  | 10035009            |
| Name                | PW-0622   | PW-0822             |
| Power               | 125 W   | 150 W               |
| Power max.          | 250 W   | 300 W               |
| Size                | 6.5"  | 8"                  |
| Connections         | 1x PA input, 1x PA output, 2x 6.3 mm jack input, 1x gold plated stereo screw terminal input |                     |
| Sound pressure max. | 94 dB   | 88 dB               |
| Impedance           | 8 $\Omega$  | 8 $\Omega$          |
| Frequency range     | 35 Hz - 3.5 kHz   | 70 Hz - 18 kHz      |
| Dimensions          | 55 x 68 x 47.5 cm   | 28.5 x 43 x 24.5 cm |
| Weight              | 26 kg   | 5.5 kg              |

---

## CONNECTIONS

---



---

## CLEANING AND CARE

---

- Use a soft cloth or cotton dipped in a neutral solution for cleaning the surface of the speaker. Do not use the type of cloth that you use for washing dishes or aggressive chemical agents.
- If the speaker is not working properly during a storm, please disconnect the plug from the power socket and reinsert it after a minute.
- Do not drop small items or a liquid into the speaker.
- In the event that you find small items or a liquid inside the speaker, you see smoke or smell an odour, immediately disconnect the speaker from the power grid. Send the speaker to an authorised service centre.

---

## HINTS ON DISPOSAL

---



According to the European waste regulation 2012/19/ EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



---

## ÍNDICE

---

Indicaciones de seguridad 12  
Datos técnicos 13  
Conexiones 14  
Limpieza y mantenimiento 14  
Retirada del aparato 14

---

## CARACTERÍSTICAS

---

- Altavoz pasivo.
- Altavoz horn de tonos medios.
- Brida para montaje en trípode.
- Elevada potencia
- Carcasa de madera estable con recubrimiento de fieltro negro y resistente a los arañazos.
- Rejilla de protección estable para evitar daños.
- Cubierta de protección estable.
- Ideal para discotecas móviles o para instalación fija en salas de fiestas.

---

## FABRICANTE

---

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

### Indicaciones generales

- **Relámpago** - Si no va a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo o si hay una tormenta eléctrica, desenchufe el aparato de la toma de corriente y desconecte el conector de antena. De este modo, protegerá el aparato de los daños que pueden ocasionar relámpagos y la sobretensión.
- **Sobrecarga** - No sobrecargue las tomas de corriente, cables alargadores o tomas de corriente integradas para evitar el riesgo de un incendio o de descarga eléctrica.
- **Objetos extraños y entrada de líquido** - No introduzca objetos de ningún tipo en las ranuras del aparato, ya que podría tocar elementos con voltajes peligrosos o piezas salientes que podrían causar un incendio o una descarga eléctrica. No derrame líquido de ningún tipo sobre el aparato.
- **Reparación y mantenimiento** - No intente reparar el aparato usted mismo, ya que si abre o retira las cubiertas, podría provocar una tensión peligrosa u otro riesgo. Contacte con un servicio técnico para su reparación.
- **Daños que requieren una reparación** - Desconecte el enchufe de la toma de corriente y póngase en contacto con un servicio técnico cualificado si:
  - a) El cable de alimentación o el enchufe está dañado.
  - b) Se ha derramado líquido o se ha caído un objeto en el interior del aparato.
  - c) El producto ha estado expuesto a la lluvia o agua.
  - d) Se ha dejado caer el producto o está dañado.
  - e) El rendimiento del producto ha disminuido considerablemente.
- **Piezas de repuesto** - Si necesita piezas de repuesto, asegúrese de que el técnico que cambiará las piezas utiliza solamente las piezas de recambio originales del fabricante o piezas con las mismas características que las piezas originales. Las piezas no autorizadas pueden provocar incendios, descargas eléctricas y otros riesgos.
- **Calor** - No instale el aparato cerca de las fuentes de calor como radiadores, calentadores, hornos u otros aparatos similares (incluidos amplificadores).

## Indicaciones especiales

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.
- Los niños deberán estar vigilados para evitar que jueguen con el aparato. Asegúrese de que los niños y bebés no jueguen con bolsas de plástico u otro material de embalaje.
- La toma de corriente debe ser fácilmente accesible para desconectar el aparato de la red eléctrica en caso de avería.
- Si no utiliza el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

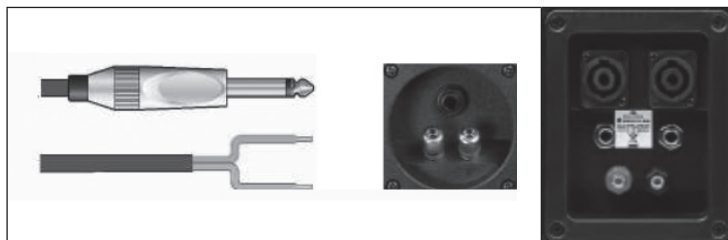
---

## DATOS TÉCNICOS

---

|                     |   |                     |
|---------------------|---|---------------------|
| Número de artículo  | 10035008  | 10035009            |
| Denominación        | PW-0622   | PW-0822             |
| Potencia            | 125 W   | 150 W               |
| Potencia máx.       | 250 W   | 300 W               |
| Tamaño              | 6.5"  | 8"                  |
| Conexiones          | 1 entrada PA, 1 salida PA, 2 entradas de clavija 6,3 mm, 1 entrada de terminal de tornillo estéreo dorado |                     |
| Presión sonora máx. | 94 dB   | 88 dB               |
| Resistencia:        | 8 $\Omega$  | 8 $\Omega$          |
| Rango de frecuencia | 35 Hz - 3,5 kHz   | 70 Hz - 18 kHz      |
| Dimensiones         | 55 x 68 x 47,5 cm   | 28,5 x 43 x 24,5 cm |
| Peso                | 26 kg   | 5,5 kg              |

## CONEXIONES



## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Limpie la superficie del altavoz con un paño suave y un producto de limpieza neutro. No use el tipo de paño que utiliza para lavar platos o productos químicos abrasivos.
- Si el altavoz no funciona correctamente durante una tormenta, desconéctelo de la red eléctrica y espere 1 minuto antes de volver a conectarlo.
- No deje caer objetos pequeños ni líquidos encima del altavoz.
- Si detecta en el interior del altavoz objetos pequeños o líquido, o si ve que el altavoz emite humo u olor, desconéctelo de inmediato de la corriente eléctrica y póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.

## RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit :



---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité 16  
Fiche technique 17  
Connexions 18  
Nettoyage et entretien 18  
Informations sur le recyclage 18

---

## CARACTÉRISTIQUES

---

- Enceinte passive.
- Médium à cornet.
- Adaptateur pour fixation sur trépied.
- Grande charge supportée
- Solide boîtier en bois avec revêtement en feutre noir résistant aux rayures.
- Solide grille de protection contre les dommages.
- Solides caches de protection.
- Idéal pour les discothèques mobiles ou pour une installation permanente dans un sous-sol pour soirées.

---

## FABRICANT

---

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

### Consignes générales

- **Foudre** - Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période ou s'il y a de l'orage, débranchez la fiche de la prise et débranchez l'antenne de l'appareil. Cela évite d'endommager le produit à cause de la foudre et des surtensions.
- **Surcharge** - Ne surchargez pas les prises de courant, les rallonges ou les prises de courant, car cela pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.
- **Corps étranger et insertion de liquides** - Ne glissez jamais d'objets d'aucune sorte à travers les ouvertures de l'appareil, car ils pourraient toucher des points de tension dangereux ou court-circuiter des éléments, ce qui pourrait provoquer un incendie ou une électrocution. Ne renversez jamais de liquides d'aucune sorte sur l'appareil.
- **Réparation et maintenance** - Ne tentez pas de réparer ce produit vous-même en vous exposant à des tensions dangereuses ou à d'autres risques en ouvrant ou en retirant les couvercles. Confiez toute la maintenance à un personnel qualifié.
- **Dégâts nécessitant une intervention de professionnel** - Débranchez la fiche de la prise et consultez un spécialiste qualifié si l'une des situations suivantes se produit :
  - a) Lorsque le câble secteur ou la fiche sont endommagés.
  - b) Lorsque des liquides ont été renversés ou que des objets sont tombés sur l'appareil.
  - c) Lorsque le produit a été exposé à la pluie ou à l'eau.
  - d) Lorsque le produit a fait une chute ou a été endommagé.
  - e) Lorsque le produit a des performances sensiblement réduites.
- **Pièces de rechange** - Si des pièces de rechange sont nécessaires, assurez-vous que l'entreprise spécialisée qui remplace les pièces n'utilise que des pièces de rechange approuvées par le fabricant ou qui ont les mêmes caractéristiques que la pièce d'origine. Le remplacement non autorisé peut entraîner un incendie, un choc électrique ou vous exposer à d'autres dangers.
- **Chaleur** - Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des grilles de chauffage, des poêles ou d'autres produits (y compris les amplificateurs).



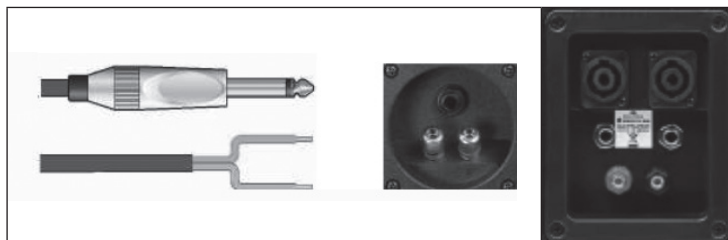
## Consignes particulières

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Assurez-vous que les enfants et les bébés ne jouent pas avec des sacs en plastique ou d'autres matériaux d'emballage.
- Assurez-vous que la fiche / l'adaptateur restent toujours facilement accessibles, de sorte que l'appareil puisse être rapidement déconnecté du secteur en cas d'urgence.
- Lorsque vous n'utilisez plus l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de la prise de secteur.

## FICHE TECHNIQUE

|                          |   |                     |
|--------------------------|---|---------------------|
| Numéro d'article         | 10035008  | 10035009            |
| Description              | PW-0622   | PW-0822             |
| Capacité de charge       | 125 W   | 150 W               |
| Charge max.              | 250 W   | 300 W               |
| Dimensions               | 6.5"  | 8"                  |
| Connexions               | 1x PA-Eingang, 1x PA-Ausgang, 2x 6.3 mm Klinken-Eingang, 1x vergoldeter Stereo-Schraubklemmen-Eingang |                     |
| Pression acoustique max. | 94 dB   | 88 dB               |
| Résistance               | 8 $\Omega$  | 8 $\Omega$          |
| Plage de fréquences      | 35 Hz - 3,5 kHz   | 70 Hz - 18 kHz      |
| Dimensions               | 55 x 68 x 47,5 cm   | 28,5 x 43 x 24,5 cm |
| Poids                    | 26 kg   | 5,5 kg              |

## CONNEXIONS



## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Utilisez un chiffon doux ou du coton trempé dans une solution neutre pour nettoyer la surface de l'enceinte. N'utilisez pas le type de tissu que vous utilisez pour laver la vaisselle ni des agents chimiques agressifs.
- Si l'enceinte ne fonctionne pas correctement pendant un orage, veuillez débrancher la fiche de la prise et la rebrancher au bout d'une minute.
- Ne laissez pas tomber de petits objets ou de liquide dans l'enceinte.
- Si vous trouvez de petits objets ou un liquide à l'intérieur de l'enceinte, si vous voyez de la fumée ou une odeur, déconnectez immédiatement l'enceinte du secteur.

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



---

## INDICE

---

Avvertenze di sicurezza 20  
Dati tecnici 21  
Connessioni 22  
Pulizia e manutenzione 22  
Smaltimento 22

---

## CARATTERISTICHE

---

- Altoparlanti passivi.
- Corno midrange.
- Flangia per il montaggio del treppiedi.
- Portata elevata.
- Alloggiamento di legno robusto rivestito di feltro nero antigraffio.
- Griglia di protezione robusta contro i danneggiamenti.
- Cover protettive robuste.
- Ideale per discoteche portatili o per l'installazione fissa nelle taverne.

---

## PRODUTTORE

---

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

### Avvertenze generali

- **Colpo di fulmine** – Se il dispositivo non viene utilizzato o c'è un temporale, staccare la spina dalla presa di corrente e scollegare il dispositivo dalla connessione dell'antenna. In questo modo si evitano danni al dispositivo dovuti a colpi di fulmine o sovratensione.
- **Sovraccarico** – Non sovraccaricare prese elettriche, prolunga o prese di corrente integrate, in quanto ciò potrebbe causare incendi o folgorazioni.
- **Corpi estranei e liquidi** – Non infilare nessun tipo di oggetto nelle aperture del dispositivo, in quanto si potrebbe entrare in contatto con pericolosi punti di tensione o causare il cortocircuito di alcune componenti. Questo potrebbe causare incendi o folgorazioni. Non rovesciare liquidi sul dispositivo.
- **Riparazione e manutenzione** – Non cercare di effettuare opere di manutenzione in modo autonomo, dato che rimuovendo o aprendo le coperture potrebbero liberarsi tensioni pericolose o insorgere altri rischi. Lasciare che le opere di manutenzione siano effettuate da personale tecnico qualificato.
- **Danni che necessitano manutenzione** – Staccare la spina dalla presa elettrica e rivolgersi a un'azienda specializzata se si verificano le seguenti situazioni:
  - a) Se cavo di alimentazione o spina sono danneggiati.
  - b) Se sono stati rovesciati liquidi o sono caduti oggetti sopra al dispositivo.
  - c) Se il prodotto è stato esposto a pioggia o acqua.
  - d) Se il prodotto è caduto o è danneggiato.
  - e) Se il prodotto presenta prestazioni sensibilmente al di sotto della norma.
- **Parti di ricambio** – Se sono necessarie parti di ricambio, assicurarsi che l'azienda specializzata che si occupa della sostituzione utilizzi solo parti autorizzate dal produttore o con caratteristiche equivalenti alle parti originali. Una sostituzione non adeguata può causare incendi, folgorazioni o altri rischi.
- **Calore** – Non posizionare il dispositivo nei pressi di fonti di calore, come termosifoni, radiatori convettivi, forni o altri prodotti (inclusi amplificatori).

## Avvertenze particolari

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienza limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.
- Tenere sotto controllo i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo. Assicurarsi che bambini e neonati non giochino con i sacchetti di plastica o altro materiale d'imballaggio.
- Assicurarsi che spina elettrica/adattatore siano sempre facilmente accessibili, in modo da poter scollegare il dispositivo dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- Se non si utilizza più il dispositivo, spegnerlo e staccare la spina.

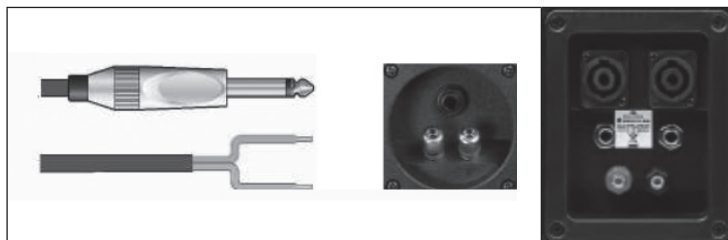
---

## DATI TECNICI

---

|                         |   |                     |
|-------------------------|---|---------------------|
| Codice articolo         | 10035008  | 10035009            |
| Denominazione           | PW-0622   | PW-0822             |
| Capacità                | 125 W   | 150 W               |
| Capacità max.           | 250 W   | 300 W               |
| Dimensione              | 6.5"  | 8"                  |
| Collegamenti            | 1x ingresso PA, 1x uscita PA, 2x ingressi jack da 6,3 mm, 1x ingresso morsetti a vite stereo dorati |                     |
| Pressione acustica max. | 94 dB   | 88 dB               |
| Resistenza              | 8 $\Omega$  | 8 $\Omega$          |
| Gamma di frequenze      | 35 Hz - 3,5 kHz   | 70 Hz - 18 kHz      |
| Misure                  | 55 x 68 x 47,5 cm   | 28,5 x 43 x 24,5 cm |
| Peso                    | 26 kg   | 5,5 kg              |

## CONNESSIONI



## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Utilizzare un panno o uno straccio inumidito con una soluzione neutra per pulire la superficie dell'altoparlante. Non utilizzare spugne per piatti o prodotti chimici aggressivi.
- Se il dispositivo non funziona correttamente durante un temporale, staccare la spina e ricollegarla dopo un minuto.
- Non far cadere piccoli oggetti o liquidi dentro all'altoparlante.
- Se venissero trovati piccoli oggetti o liquidi dentro all'altoparlante, se si nota fumo o odore, scollegare immediatamente l'altoparlante dall'alimentazione e inviarlo a un centro di assistenza autorizzato.

## SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.



